



# TIMBERK

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
INSTRUCTION MANUAL

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МАСЛОНАПОЛНЕННЫЙ РАДИАТОР**  
ELECTRIC OIL-FILLED RADIATOR

**Модели/Models:**

TOR 21.1005 SLX  
TOR 21.1507 SLX  
TOR 21.1809 SLX  
TOR 21.2211 SLX



UA-TR.010

**Руководство по эксплуатации включает в себя гарантийный талон**  
Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## Dear customer!

Thank you for your good choice! You purchased a Timberk oil filled radiator. We did everything for the unit to operate reliably for a long time.

Timberk electric oil filled radiator is designed to heat the air and create a comfortable environment indoors during cold season (early spring, fall, winter). The radiator is very easy-to-use, easy to install, and also has an increased heat transfer and an efficient air flow distribution. Besides, Timberk Professional oil filled radiators are additionally equipped with an air ionizing function. The built-in air ionizer can operate independently of the air heating mode.

You must install the oil filled radiator only vertically and only on a rigid surface (for example, on the floor) in a place, where it is possible to connect to 220V~, 50Hz single-phase power supply wiring with an earth circuit.

## 1. IMPORTANT INFORMATION

Please, read this manual carefully before use of the electric oil-filled radiator.

This manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations concerning the correct use and maintenance of this appliance.

Keep this manual together with a guarantee slip, cash register receipt and, if possible, carton and packaging material.

The radiator you have bought may slightly differ from that described in the manual, but it does not affect its use and operation procedures.

Please, read this manual carefully before use of the electric oil-filled radiator.

This manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations concerning the correct use and maintenance of this appliance.

Keep this manual together with a guarantee slip, cash register receipt and, if possible, carton and packaging material.

The radiator you have bought may slightly differ from that described in the manual, but it does not affect its use and operation procedures.



## IMPORTANT!

Important safeguards and instructions contained in this manual do not include all possible modes and situations. It is necessary to understand that common sense, caution and accuracy are factors, which cannot be 'built-in' any product.

These factors should be considered by a person, who is interested in the proper operation of the appliance. The manufacturer is not responsible for damage of the appliance or its parts during transportation, as a result of incorrect installation or voltage fluctuations, as well as when any part of the appliance has been changed or modified.

## 2. SAFEGUARDS

When using the oil-filled radiator several safety precautions should be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons. Incorrect operation due to disregard to precautions may cause harm to health of the user and other persons, as well as damage to their property.

1. Read this manual carefully before using the radiator.
2. The radiator is very hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep the radiator at least 0.9 m from furniture, pillows, bedding, paper, clothes, curtains and other combustible materials. Let the radiator cool down before moving. When moving radiator, use a built-in handle.
3. Extreme caution is necessary when the radiator is used near children and whenever the radiator is left operating and unattended.
4. Always unplug the radiator when not in use.
5. Do not operate radiator with a damaged cord or plug. To avoid the damage of electric shock, damaged cord should be replaced only in authorized service centers of the manufacturer by qualified specialists.
6. Do not use radiator outdoors.
7. This radiator is not intended for use in bathrooms, laundry areas or other similar wet indoor locations. Never locate radiator where it may fall into a

bathtub or other water container.

8. Do not run cord of the radiator under carpeting and do not press it with furniture. Arrange cord where it will not be tripped over.

9. To shut-off the radiator, use a power switch. Do not switch on and switch off the appliance by connection and disconnection of electric supply.

10. Do not insert your fingers and do not allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or damage the radiator.

11. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not dry your clothes on the radiator! Do not use it on soft surfaces, like bed, where openings may become blocked. Use the radiator only on flat dry surface.

12. The radiator has hot sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.

13. Use this radiator only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury to persons.

14. Always unplug the radiator before cleaning. Do not submerge the radiator. Never pull the cord.

15. Avoid the change of a cord and the use of an extension cord because it may cause overheat and a risk of fire, as well as damage of internal electrical network. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be polarized, with conductor cross-section of at least 1.0 mm<sup>2</sup> and rated not less than 1875 W.

16. Connect the radiator only to the 220V~/50Hz electric network. If needed, find out the characteristics of your network from power supplier.

17. Install and operate the appliance only when upright. Do not operate the appliance in the horizontal or on the slant.

18. The appliance is not intended for use by handicapped persons (including children) with insufficient experience and knowledge, if they are not under observation or have not been instructed in the use of appliance from a person responsible for their safety. Make sure that children do not play with the radiator.

### 3. SPECIFICATIONS

Specifications of the oil-filled radiator are shown in Table 1.  
Table 1

Model	Power consumption, W	Power supply, V/Hz	Rated current A	Number of fins	Net weight, kg	Device dimensions, mm
TOR 21.1005 SLX	1000	220~/50	4,5	5	4,8	620x250x235
TOR 21.1507 SLX	1500	220~/50	6,8	7	5,8	620x310x235
TOR 21.1809 SLX	1800	220~/50	8,1	9	6,8	620x385x235
TOR 21.2211 SLX	2200	220~/50	10	11	8,4	620x460x235



#### IMPORTANT!

The manufacturer reserves the right to change the set-list of the device (including liquid and powder components) for different supplies without prior notice. The changes either in no way influence the basic technical parameters of the device or may improve them, and also not violate the legislation or quality standards of the countries of manufacture, transit and selling.

The changes in the set-list may result in changing of the weight and dimensions of the device, but not more than by +/- 5-20% (depending on the product category)

## 4. RADIATOR DESCRIPTION

1. Handle for moving
2. Heading indicator
3. Power mode switcher
4. Radiator sections
5. Front cover
6. Cord holder
7. Wheel

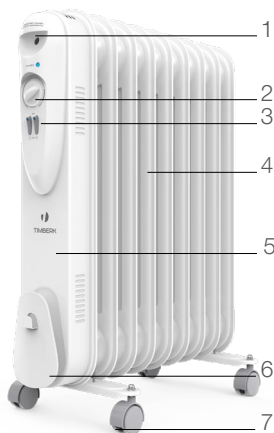


Fig. 1

## 5. DELIVERY SET

- |                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| 1. Oil-filled radiator - 1 pc       | 4. User manual - 1 pcs    |
| 2. Roller wheels, assembled - 2 pcs | 5. Guarantee slip - 1 pcs |
| 3. Finger nut - 1 set               | 6. Packing - 1 pcs        |



### NOTE:

Design and technical characteristics of the convector heater, as well as its complete set may be changed by the manufacturer without prior notification, when it is needed to improve its quality.

## 6. ASSEMBLY AND INSTALLATION

1. Unpack the radiator and roller wheels and remove all the packaging material.
2. Overturn the radiator on a mat or on soft surface, to avoid damage to lacquer coating.
3. Install wheel plates on the lower part of radiator sections, into two fixed supports.
4. Draw up two finger nuts on one side and two finger nuts on the other - in clamp extensions passed through the wheel plate supports, after making sure that 2 openings in the wheel plate match together with the clamp extensions (see Figure 3).
5. Turn the radiator back and tip it up.

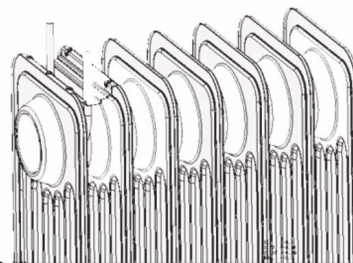


Fig. 2

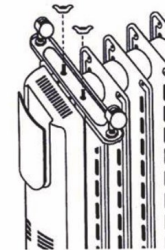


Fig. 3



### IMPORTANT!

1. Switch on and operate the radiator only when upright (with wheels below and control elements above). Any other position may cause a dangerous situation and result in failure of the oil-filled radiator or damage of property and the manufacturer will consider this as a non-warranty case.
2. Do not switch the radiator on, if roller wheels are not installed.

## 7. UNIT OPERATION RULES AND PROCEDURE

1. Read section «Important precautions» carefully unless you already did it.
2. Connect the unit's power cord to an electric outlet, observing all of the abovementioned precautions. Remember that you can connect the unit to electric mains only if the rotating power regulator is in OFF position (switched off), i.e. the knob is rotated against the stop counterclockwise.
3. It is also preferable to turn the temperature regulating knob against the stop counterclockwise. Then you can connect the unit to electric mains.
4. Set the unit's power regulator (knob) to position I, II or III (corresponds to low, normal and maximum power of unit's operation). Remember that the higher the power you choose, the faster the unit heats the air. But at a low power you save electric power and reduce the load on your electric mains.
5. After you chose the desired operating power in accordance with your individual preferences, you have to choose the desired heating temperature. Turning the thermostat knob clockwise (from MIN position towards MAX position), you thus adjust the temperature mode you need. Since the moment you choose the temperature mode (provided one or another power mode is activated see item 4) the oil filled radiator will start to operate.
6. During the first minutes of radiator's operation you may feel a slight smell of burning. It may be caused by dust on the unit; it will soon disappear. If necessary, you can perform a preliminary preventive cleaning of the unit, following rules, set forth in this manual and observing «Important precautions».
7. When the room temperature will reach the desired level, you should slowly turn the temperature regulator's knob counterclockwise (towards MIN). You will hear a click of the thermostat turning off, and the light on the control panel will go out. Now the room temperature will be maintained at the chosen level.
8. If you need to reduce the room temperature, turn the thermostat knob counterclockwise. Also you can lower the unit's operating power (I or II).
9. If you need to raise the room temperature, turn the thermostat knob clockwise (maximum possible position MAX indicator). Also you can raise the unit's operating power (II or III).
10. The lines of Timberk oil filled radiators TOR 31...QT are additionally equipped with a built-in fan heater, located on the front panel of the unit. To speed up the room heating, activate the fan heater by pressing the special button switch (the button can be located both on the front panel of the unit

and on the side (to the left) of the front panel of the unit depending on the unit line).

Pressing the fan heater button, you must select the ON position (switched on), upon that power supply will be automatically fed both to the fan motor and to the built-in heating element. If you need to turn on the fan heater, please, press the button again, selecting the OFF position (switched off).



### IMPORTANT!

**For the unit to operate normally, the level of voltage in electric mains must be sufficient in strict compliance with the technical parameters indicated on the unit. Carefully study the technical label, as well as all labels with special warnings, attached to the unit's surface.**

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE OF THE UNIT

1. Remember that you must clean the unit regularly to remove dust from the surface of heating sections. Dust and dirt on the unit's surface have a negative effect on the unit's operational efficiency, in some cases a smell of burning dust can cause a headache and nausea, as well as other negative health effects. Also a dirty unit cannot operate 100% effectively, temperature parameters of the room heating can be disrupted.
  2. Prior to preventive cleaning of the unit, you must switch off the unit, unplug it from electric mains (see «Important precautions») and let the unit cool down.
  3. Clean the unit's sections and other surfaces with a soft, slightly damp duster/cloth. The cloth must not leave fluff on the unit's surface.
  4. It is not recommended to use detergents, including materials containing abrasive elements.
  5. During cleaning, please, do not damage the unit's surface by sharp objects (hard sponge, polishing paper, etc). Scratches on the painted surface can result in rusting.
- Switch on and use the unit again only having carried out all «Important precautions»; also make sure that the unit's surface is absolutely dry.

## 9. TROUBLESHOOTING

Possible malfunctions and remedies for them:

Malfunction	Cause	Remedy
1. The heater heats poorly	1. The heating element is faulty	1. Contact the authorized service center of Timberk
	2. Low voltage in the electric mains	2. Check voltage in the electric mains
2. The heater does not work	1. No voltage in the electric mains	1. Check presence of voltage in the electric mains
	2. Breakdown of the electric cable	2. Check integrity of the electric cable and replace it if necessary
	3. The automatic circuit breaker of the electric mains is faulty	3. Check operability of the automatic circuit breaker of the electric mains and replace the faulty circuit breaker if necessary
	4. Breakdown in the heating element circuit	4. Contact the authorized service center of Timberk

If you are not able to remedy a malfunction according to the recommendations or other malfunctions occur, contact the authorized service center of Timberk.

## 10. TRANSPORTATION AND STORAGE

Temperature requirements*	Transportation and storage	From -30°C to +50°C
Humidity requirements*		From 15% to 85% (without a condensate)

We are exploring new technologies and we constantly improving the quality of our products. That's why specifications, design and accessories are subject to change without any specific notice.

\* This product must have storage in dry, well-ventilated space of warehouse at the temperature not lower than +5°C

## 11. UTILIZATION

After end of life the fan heater should be utilized in accordance with the norms, regulations and procedures effective in the place of utilization. For more detailed information please contact representatives of local authorities.

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за удачный выбор! Вы приобрели масляно-наполненный радиатор TIMBERK. Мы сделали все, чтобы прибор работал надежно и прослужил вам долго.

Электрический маслянонаполненный радиатор TIMBERK предназначен для обогрева воздуха и создания комфортной атмосферы в помещении в холодное время года (ранняя весна, осень, зима). Радиатор очень удобен в использовании, прост в установке, а также обладает повышенной теплоотдачей и эффективным распределением воздушного потока. Кроме того, маслянонаполненные радиаторы TIMBERK Professional дополнительно оснащены функцией ионизации воздуха. Встроенный ионизатор воздуха может работать автономно от режима обогрева воздуха.

Вы должны установить маслянонаполненный радиатор только в вертикальном положении и только на жесткой основе (например, на полу) там, где есть возможность подключения к электропроводке с однофазным электропитанием 220В~, 50Гц и с заземляющим контуром.

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием маслянонаполненного радиатора.

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство по эксплуатации, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

Приобретенный Вами радиатор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.



## ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться.

Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании маслянонаполненного радиатора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности, для снижения риска пожара, поражения электрическим током и травмирования людей. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
2. Радиатор при работе нагревается до очень высокой температуры. Чтобы избежать ожогов, не прикасайтесь руками и другими частями тела к горячим поверхностям. Располагайте радиатор на расстоянии не менее 0,9 м от мебели, подушек, постельных принадлежностей, бумаги, одежды, штор и других горючих предметов и материалов. Дайте радиатору остыть, прежде чем перемещать его. Для перемещения радиатора используйте встроенную ручку.
3. Необходимо соблюдать крайнюю осторожность, когда рядом с работающим радиатором играют дети, и всегда, когда радиатор работает без присмотра. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
4. Всегда отключайте устройство от электросети перед сборкой, разборкой и очисткой, или если Вы его не используете.
5. Не включайте радиатор, если его сетевой шнур или вилка имеют повреждения. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
6. Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.

7. Данный радиатор не предназначен для использования ванных комнатах, прачечных или других аналогичных влажных помещениях. Ни в коем случае не размещайте радиатор в таких местах, где он может упасть в ванну или другую емкость с водой.
8. Не прокладывайте сетевой шнур радиатора под ковровыми покрытиями и не прижимайте его предметами мебели. Прокладывайте сетевой шнур так, чтобы об него невозможно было споткнуться.
9. Для отключения радиатора используйте выключатель питания. Не включайте и не отключайте устройство посредством подключения или отключения электрического питания.
10. Не просовывайте пальцы и исключите попадание посторонних предметов в какие-либо вентиляционные или вытяжные отверстия, так как это может привести к поражению электрическим током или повреждению радиатора.
11. Для предотвращения возможного пожара не загромождайте ничем воздухозаборные и вытяжные отверстия. Не вешайте и не сушите вещи на радиаторе! Не используйте радиатор на мягких поверхностях, например, на кровати, где отверстия могут быть заблокированы. Используйте радиатор только на ровной сухой поверхности.
12. Радиатор содержит внутри горячие компоненты. Не используйте радиатор в местах использования или хранения бензина, краски или других легковоспламеняющихся жидкостей.
13. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей. Прибор не предназначен для промышленного применения.
14. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте устройство через электрические удлинители. Однако при необходимости можно использовать удлинитель, который должен быть рассчитан на минимальную мощность прибора.
15. Устанавливайте и эксплуатируйте прибор в строго вертикальном положении. Запрещено эксплуатировать прибор в горизонтальном или наклонном положениях.
16. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
17. Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии параметрам электросети.
18. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
19. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
20. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
21. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
22. При отключении прибора от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте его.
23. **ВНИМАНИЕ! НЕ НАКРЫВАЙТЕ ПРИБОР**, когда он работает. Не сушите на нем одежду и любые другие ткани и материалы. Это может привести к его перегреву, выходу из строя или причинить значительный ущерб Вам и/или Вашему имуществу. Производитель рассматривает данный вид поломки как не гарантийный случай.
24. Данный обогреватель заполнен определенным количеством специального масла. Ремонт, требующий вскрытия масляного контейнера, должен выполняться только изготовителем или его уполномоченным по сервисному обслуживанию, к которому следует обращаться в случае утечки масла
25. При утилизации обогревателя следовать нормативным требованиям, касающимся утилизации масла
26. Запрещено устанавливать прибор непосредственно рядом или под электрической розеткой или под проведенным электрическим кабелем. Это может привести к их перегреву, что создаст аварийную ситуацию.
27. Расшифровка пиктограмм:



Осторожно! Горячая поверхность.



Внимание! Не накрывать.



### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики масляного радиатора приведены в таблице 1.

Табл. 1

Модель	Номинальная потребляемая мощность, Вт	Параметры электропитания, В/Гц	Номинальная сила тока, А	Количество секций	Вес нетто, кг	Размеры прибора, мм
TOR 21.1005 SLX	1000	220~/50	4,5	5	4.8	620x250x235
TOR 21.1507 SLX	1500	220~/50	6,8	7	5.8	620x310x235
TOR 21.1809 SLX	1800	220~/50	8,1	9	6.8	620x385x235
TOR 21.2211 SLX	2200	220~/50	10	11	8.4	620x460x235



#### ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые \ засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства \ транзита \ реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

### 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Ручка для переноски
2. Индикатор нагрева
3. Ручка переключателя мощности
4. Маслосодержащие секции радиатора
5. Лицевая панель прибора
6. Держатель сетевого шнура
7. Роликовые колесики для перемещения радиатора (входят в комплект поставки)

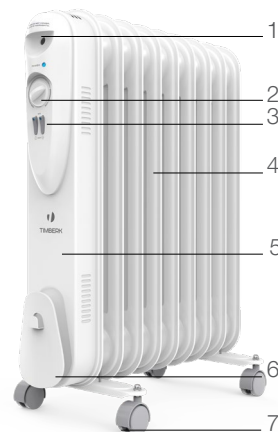


Рис. 1

### 5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Маслонаполненный радиатор - 1 шт
2. Роликовые колеса, в сборе - 2 шт
3. U-образная скоба - 2 шт
4. Барашковая гайка - 1 комплект
5. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон - 1 шт
6. Упаковка - 1 шт



#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для улучшения качества продукции, конструкция и технические характеристики прибора, а также его комплектация могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

## 6. СБОРКА И УСТАНОВКА

1. Выньте радиатор и роликовые колёса из упаковки и удалите весь упаковочный материал.
2. Переверните радиатор вверх дном на коврик или мягкой поверхности, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие.
3. Закрепите пластины колёс на нижнюю часть секций радиатора при помощи прилагаемых U-образных скоб и барашковых гаек, пропустив U-образную скобу под соединительный межсекционный элемент и соединив скобу с пластиной колёс.
4. Затяните барашковую гайку с одной стороны и барашковую гайку с другой стороны в выступах струбицины.
5. Переверните радиатор обратно и поставьте вертикально.

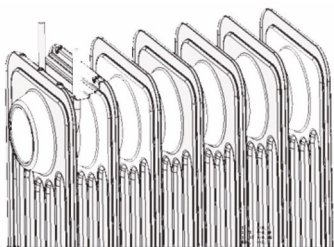


Рис. 2

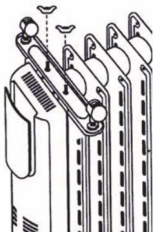


Рис. 3

### ВНИМАНИЕ!

1. Включайте и эксплуатируйте прибор только в вертикальном положении (с колесиками внизу, органами управления вверх). Любое другое положение создает опасную ситуацию и приведет к выходу из строя масляного радиатора или прочее имущество и будет рассматриваться как негарантийный случай.
2. Не включайте радиатор, если роликовые колеса не установлены.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Внимательно прочитайте раздел «Меры предосторожности».
2. Подсоедините сетевой шнур прибора к электрической розетке, соблюдая все меры предосторожности. Помните, что подсоединять прибор к электрической сети можно только при условии, что ручка переключателя мощности стоит в положении «OFF» (выключено), т.е. ручка повернута до упора против часовой стрелки.
3. Желательно также повернуть ручку термостата до упора против часовой стрелки. После этого вы можете подключить прибор к электросети.
4. Установите ручку переключателя мощности в положение «I», «II» или «III» (соответствует низкой, средней и максимальной мощности нагрева прибора). Помните, что чем выше мощность нагрева вы выбираете, тем быстрее прибор будет нагревать воздух. Но при низкой мощности нагрева вы снижаете нагрузку на вашу электрическую сеть.
5. После того, как вы выбрали желаемую мощность нагрева в соответствии с вашими индивидуальными предпочтениями, вы должны выбрать желаемую температуру нагрева помещения. Поворачивая ручку термостата по часовой стрелке (из положения «MIN» в сторону положения «MAX»), вы, таким образом, регулируете нужный вам температурный режим. С момента выбора температурного режима (при условии активации того или иного режима мощности см. п. 4) масляный радиатор начнет нагрев.
6. В первые минуты нагрева радиатора вы можете почувствовать легкий запах гари. Причиной может быть пыль на приборе; это скоро закончится. При желании вы можете провести предварительную профилактическую чистку прибора, соблюдая правила, изложенные в данном руководстве и соблюдая «Меры предосторожности».
7. Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, медленно поверните ручку термостата против часовой стрелки (в направлении MIN). Вы услышите щелчок выключения термостата, лампочка на панели управления погаснет. Теперь температура в помещении будет поддерживаться на уровне, который вы выбрали.
8. Если вы захотите понизить температуру в помещении, то поверните ручку термостата против часовой стрелки. Также вы можете переключить мощность прибора на более низкую («I» или «II»).
9. Если вы захотите повысить температуру в помещении, то поверните ручку термостата по часовой стрелке (максимально возможное положение «MAX»). Также вы можете переключить мощность прибора на более высокую («II» или «III»).

### ВНИМАНИЕ!

Для нормальной работы прибора уровень напряжения в электросети должен быть достаточен в строгом соответствии с указанными на приборе техническими параметрами. Внимательно изучите техническую наклейку, а также все наклейки со специальными предупреждениями, которые расположены на поверхности прибора.

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Помните, что вы должны регулярно проводить чистку прибора для удаления пыли с поверхности обогревательных секций. Пыль и загрязнения на поверхности прибора отрицательно влияют на эффективность работы прибора, запах горячей пыли может вызывать в некоторых случаях головную боль и тошноту, а также другие негативные последствия для вашего здоровья. Также грязный прибор не может работать 100% эффективно, температурные параметры обогрева помещения могут быть нарушены
2. Перед проведением профилактических работ по чистке прибора, выключите прибор, отсоедините его от электрической сети (см. «Меры предосторожности») и дайте прибору остыть.
3. Протрите секции прибора и прочие поверхности мягкой, слегка влажной тряпкой/куском ткани. Ткань не должна оставлять ворса на поверхности прибора
4. Не рекомендуется использовать моющие средства, в том числе средства с абразивными составами.
5. В процессе чистки, пожалуйста, не допускайте повреждения поверхности прибора острыми предметами (жесткая губка, наждачная бумага и т.п.). Царапины на окрашенной поверхности могут привести к образованию ржавчины.
6. Включайте и используйте прибор снова, только выполнив все «Меры предосторожности»; также обязательно убедитесь, что поверхность прибора абсолютно сухая.



### ВНИМАНИЕ!

Изменение цвета секций не является дефектом, а служит следствием эксплуатации прибора в помещении с сильно загрязненным воздухом

## 9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности и методы их устранения:

Неисправность	Причина	Способ устранения
1. Обогреватель плохо греет	1. Неисправен нагревательный элемент	1. Обратиться в авторизованный сервисный центр «Timberk»
	2. Низкое напряжение в электросети	2. Проверить напряжение в электросети
2. Обогреватель не работает	1. Отсутствует напряжение в электросети	1. Проверить наличие напряжения в электросети
	2. Обрыв электрического кабеля	2. Проверить целостность электрического кабеля и при необходимости заменить его
	3. Неисправен автоматический выключатель электрической сети	3. Проверить работоспособность автоматического выключателя электрической сети и при необходимости неисправный выключатель заменить
	4. Обрыв в цепи нагревательного элемента	4. Обратиться в авторизованный сервисный центр «Timberk»

Если неисправность не удается устранить в соответствии с рекомендациями или при возникновении других неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр Timberk.

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ, СРОК СЛУЖБЫ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

По окончании срока службы прибора следует провести его утилизацию в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти, предоставив ему полную информации о приборе. Изготовитель и уполномоченное им лицо не несет ответственности за исполнение Покупателем требований законодательства по утилизации и способам утилизации прибора, выбранные Покупателем.

Срок службы прибора указан в гарантийном талоне.

Гарантийный срок на прибор, условия гарантии и гарантийного срока указаны в гарантийном талоне.

Гарантийный талон является неотъемлемой частью товаросопроводительной документации, входящей в комплект поставки данного прибора.

При отсутствии гарантийного талона в комплекте поставки, требуйте его у Продавца. Гарантийный талон, предоставляемый Продавцом должен соответствовать установленной Изготовителем форме.

Изготовитель и уполномоченное лицо изготовителя снимают с себя любую ответственность за возможный вред, причиняемый или косвенно нанесенный данным прибором людям, животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установок прибора, умышленных или неосторожных действий потребителя и/или третьих лиц, а также в случае ситуаций, вызванных природными и/или антропогенными форс-мажорными явлениями.

## 11. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.

2. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

Температурные требования	Транспортировка и хранение	От -30°C до +50°C
Требования к влажности		От 15% до 85% (нет конденсата)

Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.

Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже +5°C.

## 12. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

### Изготовитель\*:

«Хоум Электроникс Лимитед» 801 Лук Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Централ, Китай. «Home Electronics Limited» 801 Luk Yu Building, 24-26 Stanley Street, Central, China. Произведено в Китае. Made in China.

### Импортер\*:

ООО «Фортуна» Россия, 119361, г. Москва, ул. Большая Очаковская, д. 2, стр. 5.

### По вопросам сервисной поддержки обращаться в организацию:

ООО «Авангард Холго» РФ, 125195, г. Москва, Ленинградское ш., д. 57, стр. 12, тел.\факс: +7 (495) 627-52-85.

### Уполномоченное изготовителем лицо\*:

ООО «АЛАБОР», Россия, 125319, г. Москва, ул. Черняховского, д. 16, пом. 1, комн. 27.

### Серийный номер изделия:

указан на маркировочной наклейке изготовителя, расположенной на изделии, как «Серийный номер» и/или «Serial number».

### Дата производства:

указана как месяц и год производства в составе серийного номера на маркировочной наклейке изготовителя, расположенной на изделии. Месяц и последние две цифры года в составе кода указаны после знака «/» в соответствующем порядке.

Также может быть указана на той же наклейке отдельно, как «Дата производства» и/или «Production date».

### Сервисные центры Изготовителя:

указаны в гарантийном талоне, либо приложены отдельным списком.

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, уполномоченного лица, импортера. Актуальная информация указывается на дополнительном стикере и/или на дополнительном вкладыше внутри упаковки.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



**Уважаемый покупатель!**

**Обратите внимание на необходимость вашей подписи на стр. 16**

## Гарантийные обязательства

**Гарантийное обслуживание и ремонт бытового электрического масляного радиатора TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя (TIMBERK) производятся только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора.**

**Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта - не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром TIMBERK.**

Если при эксплуатации изделия Вы столкнулись с неполадками в его работе, которые Вы не можете устранить самостоятельно в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации изделия, обратитесь к региональному представителю Изготовителя или в региональный авторизованный сервисный центр TIMBERK, уточнив адрес у продавца.

Полный перечень сервисных центров указан на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или приложен отдельным списком в комплекте с изделием.

Также Вы можете обратиться в уполномоченную сервисную службу Изготовителя по телефону: +7 (495) 627-5285, либо по телефонам, указанным на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com), или отправить сообщение по электронному адресу: [service@timberk.ru](mailto:service@timberk.ru)

При невозможности определить дату продажи изделия, гарантийный срок исчисляется с даты его производства.

Дата производства изделия определяется по реестру Изготовителя в соответствии с серийным номером изделия.

Официальный срок службы бытового электрического масляного радиатора TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 5 лет, со дня передачи изделия потребителю.

Указанный срок службы действителен только при условии соблюдения правил эксплуатации и правильного ухода за изделием.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения бланка гарантийного талона. Согласно требованиям Изготовителя, гарантийный талон действителен только при наличии указанных данных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, данных фирмы-продавца, подпи-

си покупателя. Соответствующие данные также должны быть указаны продавцом на отрывных талонах.

Модель и серийный номер изделия на маркировочной наклейке изготовителя на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне продавцом. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон может быть признан недействительным.

Данным гарантийным талоном Изготовитель подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению законных требований потребителей в случае обнаружения недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя в течение установленного гарантийного срока.

Гарантийный срок для бытового электрического масляного радиатора TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 1 год, со дня передачи изделия потребителю.

Гарантийное обслуживание и ремонт бытового электрического масляного радиатора TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя (TIMBERK) производятся только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора.

Гарантийные обязательства дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор; выдаются Изготовителем в дополнение к законным правам потребителей и ни в коей мере их не ограничивают.

### Изготовитель оставляет за собой право:

- отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий (см. «Досрочное прекращение гарантийного обслуживания»);
- самостоятельно инициировать независимую экспертизу для выяснения обстоятельств, приведших к выходу прибора из строя;
- сравнивать предоставленную маркировочную наклейку изготовителя с данными реестров производства для проверки соответствия серийного номера изделия уникальным производственным номерам реестров.
- предоставлять дополнительную гарантию; информация об условиях дополнительной гарантии содержится на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

Просим Вас хранить Гарантийный талон в течение всего гарантийного срока, установленного Изготовителем на приобретенное Вами изделие.

При покупке изделия требуйте от продавца проверку его комплектности и отсутствия механических повреждений в Вашем присутствии, а также правильного и четкого заполнения данного гарантийного талона. Претензии по некомплектности и выявленным механическим повреждениям после продажи изделия не принимаются.

Для гарантийного ремонта предъявляйте данный Гарантийный талон вместе с товарным (кассовым) чеком или другим документом, подтверждающим дату и факт продажи изделия.

### Досрочное прекращение гарантийного обслуживания.

Все условия гарантийного обслуживания регулируются Законом «О защите прав потребителей». В частности, отказ в бесплатном гарантийном обслуживании изделия может быть вызван:

- наличием следов механических повреждений, возникших после передачи изделия потребителю и явившихся возможной причиной возникновения дефекта
- наличием повреждений, вызванных несоответствием стандартам параметров питающих сетей и других подобных внешних факторов, а также вызванных использованием нестандартных, неоригинальных (или некачественных) аксессуаров, принадлежностей, запасных частей, элементов и т.д.;
- наличием следов несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия (за исключением случаев, предусмотренных Руководством по эксплуатации), повлекших за собой отказ в работе изделия

- дефектом или отказом системы или ее части, где изделие использовалось как часть системы и это могло привести к дефекту или отказу изделия.

### Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже и принадлежности изделия, с разборкой самого изделия:

- монтажные приспособления и документацию, прилагаемую к изделию;
- материалы, наклеенные на изделие, имеющие рекламное или информационное назначение.



### ВНИМАНИЕ!

Если в результате экспертизы/диагностики изделия установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), либо недостатки в товаре отсутствуют, Потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю или уполномоченной изготовителем организации) расходы на проведение экспертизы (диагностики), а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара в соответствии с Законом «О защите прав потребителей».

### Изготовитель не несет гарантийных обязательств за изделие в следующих случаях:

- если изделие использовалось в иных целях, не соответствующих его прямому назначению в соответствии с Руководством по эксплуатации;
- если изделие имеет следы несанкционированного вскрытия, не предусмотренного Руководством по эксплуатации, и попыток неквалифицированного ремонта;
- если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;
- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к электрической сети с недопустимыми параметрами;

- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- неправильного хранения (консервации / разборки-сборки на период хранения) изделия; если использование изделия производится без разрешительной документации исполнительных органов власти там, где подобная документация требуется в соответствии с требованиями законодательства (в т.ч. Жилищного Кодекса);

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, и имуществу, в случаях, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации или вследствие некавалифицированного, обслуживания и ремонта изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы Изготовитель/импортер/продавец не несет ответственности в случае возникновения недостатков изделия из-за неправильных сервисных работ выполненных неавторизованными организациями и специалистами.

#### **Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи:**

- если изделие эксплуатировалось в положении, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации на данный прибор;
- если неисправность изделия возникла в результате попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;
- если в процессе эксплуатации был затруднен проход воздуха через вентиляционные отверстия и решетки (например, прибор накрывался какими-либо предметами, шторами, производилась сушка одежды без использования специальных, предусмотренных Изготовителем в Руководстве по эксплуатации устройств, большое скопление пыли снаружи и внутри прибора и т.д.)



#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

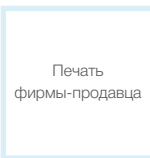
Пожалуйста, приобретите от продавца полностью заполненный бланк Гарантийного талона.

## Бланк гарантийного талона.

Заполняется фирмой-продавцом

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	
Адрес фирмы продавца	
Телефон фирмы продавца	

**Без подписи покупателя Гарантийный талон является недействительным.**



Печать  
фирмы-продавца

«Б»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«В»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«Г»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

Подписывая данный гарантийный талон, Покупатель признает, что он:

1. Проверил заполнение информации.
2. Получил Руководство по эксплуатации на изделие на русском языке.
3. Владеет всей необходимой информацией о приобретенном изделии и его потребительских свойствах, характеристиках в соответствии с Законом «О защите прав потребителей».
4. Ознакомлен и полностью согласен с условиями и ограничениями гарантийного обслуживания, а также с условиями установки / подключения / сервисного обслуживания / эксплуатации приобретенного изделия.
5. Не имеет претензий к внешнему виду / комплектности / работоспособности (если прибор проверялся в его присутствии при продаже) приобретенного изделия.

Подпись покупателя (с расшифровкой)

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

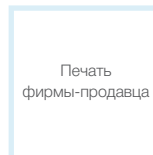
Дата \_\_\_\_\_



**Отрывной талон«А»**

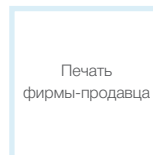
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«Б»**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«В»**

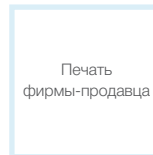
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«Г»**

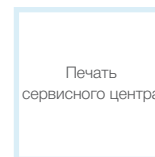
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом



Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

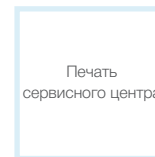
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

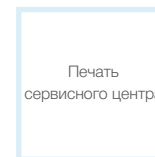
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

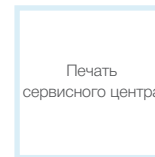
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра





## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если вы заметили ошибку в руководстве по эксплуатации, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)